

Directions: Write a coherent and well-organized response IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe una respuesta coherente y bien organizada EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 2

Text and Art Comparison

Suggested Time — 15 minutes

Lee la siguiente selección y estudia la pintura. Luego compara la representación de la naturaleza y el ambiente en las dos obras en relación con el realismo.

Así como habían pensado se habían trasladado a otra labor para las primeras horas de la tarde. Ya para las tres andaban todos empapados de sudor. No traían una parte de la ropa seca. Cada rato se detenían. A veces no alcanzaban respiración, luego veían todo oscuro y les entraba el miedo de asolearse, pero seguían.

Línea —¿Cómo se sienten?

5 —N'ombre, hace mucho calor. Pero tenemos que seguirle. Siquiera hasta las seis. Nomás que esta agua que traemos ya no quita la sed. Cómo quisiera un frasco de agua fresca, fresquecita acabada de sacar de la noria, o una coca bien helada.

—Estás loco, con eso sí que te asoleas. Nomás no le den muy aprisa. A ver si aguantamos hasta las seis. ¿Qué dicen?

10 A las cuatro se enfermó el más chico. Tenía apenas nueve años pero como ya le pagaban por grande trataba de emparejarse con los demás. Empezó a vomitar y se quedó sentado, luego se acostó. Corrieron todos a verlo atemorizados. Parecía como que se había desmayado y cuando le abrieron los párpados tenía los ojos volteados al revés. El que se le seguía en edad empezó a llorar pero le dijo luego luego que se callara y que ayudara a llevarlo a casa. Parecía que se le venían calambres por todo el cuerpecito. Lo llevó entonces cargado él solo y se empezó a
15 decir otra vez que por qué.

—¿Por qué a papá y luego a mi hermanito? Apenas tiene los nueve años. ¿Por qué? Tiene que trabajar como un burro enterrado en la tierra. Papá, mamá y éste mi hermanito, ¿qué culpa tienen de nada?

Excerpt is reprinted with permission
from the publisher of
... y no se lo tragó la tierra
by Tomás Rivera
(© 1987 Arte Público Press - University of Houston)



Stonepickers (Midday) 1882
(w/c ... Clausen, Sir George (1852-1944)
Credit: Private Collection/Photo
© Bonhams, London, UK/Bridgeman Images

Directions: Write a coherent and well-organized essay IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe un ensayo coherente y bien organizado EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 3

Analysis of Single Text

Suggested Time — 35 minutes

Analiza cómo *Conde Lucanor*, Exemplo XXXV (“De lo que aconteció a un mozo que casó con una mujer muy fuerte y muy brava”), representa las características del ejemplo didáctico medieval y el contexto sociocultural de la España del siglo XIV. En tu ensayo debes comentar los recursos literarios del ejemplo didáctico medieval. Debes incluir ejemplos del texto que apoyen tus ideas.

Cuando fue muy de mañana, los padres y las madres y parientes llegaron a la puerta; y porque no hablaba ninguno, cuidaron que el novio estaba muerto o herido. Y desde que vieron por entre las puertas a la novia y no al novio, cuidáronlo más. Cuando ella los vio a la puerta, llegó muy paso y con gran miedo, y comenzóles a decir:

—¡Locos, traidores! ¿Qué hacéis y cómo osáis llegar a la puerta ni hablar? ¡Callad! Si no tanto vosotros como yo, todos somos muertos.

Y cuando esto oyeron, fueron maravillados, y desde que supieron cómo habían pasado en uno, preciaron mucho al mancebo porque había sabido hacer lo que le cumplía y gobernar tan bien su casa. Y de aquel día en adelante, fue aquélla su mujer muy bien mandada y hubieron muy buena vida.

Y de allí a pocos días, su suegro quiso hacer así como había hecho su yerno; y de aquella manera mató un gallo. Y díjole su mujer:

—A la fe, don fulano, tarde os acordasteis, porque ya no os valdría nada si mataseis cien caballos: que antes lo hubierais de comenzar, que ya bien nos conocemos.

Y vos, señor conde, si aquel vuestro criado quiere casar con tal mujer, si fuere él tal como aquel mancebo, aconsejadle que case seguramente, porque él sabrá cómo pase en su casa; mas si no es tal que entienda lo que debe hacer y lo que le cumple, dejadle que pase su ventura. Y aun aconsejoos, que con todos los hombres con quienes algo habéis de hacer, que siempre les deis a entender de qué manera han de pasar con vos.

El conde tuvo éste por buen consejo, e hízolo así, y hallóse en ello bien.

Y porque don Juan lo tuvo por buen ejemplo, hízolo escribir en este libro, e hizo estos versos que dicen así:

Si al comienzo no muestras quién eres
nunca podrás después, cuando quisieres.

Don Juan Manuel
Libro del Conde Lucanor, Exemplo XXXV
Madrid: Alhambra Longman, 1985.
(Originalmente se publicó en el siglo XIV).

AP[®] SPANISH LITERATURE AND CULTURE

2017 SCORING GUIDELINES

Question 2

Short Answer: Text and Art Comparison

Text: Excerpt from “... y no se lo tragó la tierra,” Tomás Rivera

Artwork: “Stonepickers,” Sir George Clausen

Theme: *La representación de la naturaleza y el ambiente*

Technique: *realismo*

3 The response effectively compares the theme in both works and relates the theme of the text and the artwork to realism.

- Effectively compares the theme in both works.
- Effectively relates the theme of the text and artwork to realism.
- Supports response with relevant evidence from both works.

2 The response compares the theme in both works and relates the theme to realism; description outweighs comparison.

- Compares the theme in both works, but description of the elements of both works outweighs comparison.
- Relates the theme of the text and artwork to realism, but the connection among these elements may not be clear.
- Supports response with evidence from both works, but evidence may not be clear or relevant.

Note: If the response does not relate the theme to realism, the comparison of the theme between the text and the artwork must be effective to earn a score of 2.

1 The response attempts to compare the theme in both works and/or attempts to relate the theme to realism; description outweighs comparison; irrelevant comments may predominate.

- Attempts to compare the theme in both works, yet the response is incomplete or insufficient.
- Attempts to relate the theme of the text and artwork to realism, yet the response is incomplete or insufficient.
- Does not provide supporting evidence from both works.

Note: A response that discusses the theme only in the text or the artwork, or a response that only discusses realism cannot receive a score higher than 1.

0 The response is so brief or so poorly written as to be meaningless, is not in Spanish, or is otherwise off-task.

Note: A response that merely restates part or all of the prompt receives a score of 0. A response that receives a 0 in content must also receive a 0 in language.

— **Response is blank.**

Note: A response that receives a (—) in content must also receive a (—) in language.